

国立北平图书馆

英文期刊汇编

国立北平图书馆◎编 国家图书馆出版社

国立北平图书馆英文期刊汇编

国立北平图书馆◎编

1

国家图书馆出版社

图书在版编目(CIP)数据

国立北平图书馆英文期刊汇编(全六册)/国立北平图书馆编. —北京:国家图书馆出版社, 2010.9

ISBN 978 - 7 - 5013 - 3846 - 7

I. ①国… II. ①国 III. ①期刊—汇编—中国—民国—英文 IV. ①Z62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 141968 号

责任编辑:许海燕

书名 国立北平图书馆英文期刊汇编(全六册)

著者 国立北平图书馆 编

出版 国家图书馆出版社(原北京图书馆出版社)

(100034 北京市西城区文津街7号)

发行 010 - 66139745 66151313 66175620 66126153

66174391 (传真) 66126156 (门市部)

E-mail btsfxb@nlc.gov.cn (邮购)

Website www.nlcpress.com→投稿中心

经销 新华书店

印刷 北京华艺斋印务有限公司

开本 889 × 1194 毫米 1/16

印张 211

版次 2010年9月第1版 2010年9月第1次印刷

印数 1—150(套)

书号 ISBN 978 - 7 - 5013 - 3846 - 7

定价 2980.00 元

出版说明

本书收入《北平北海图书馆英文季刊》(*The Metropolitan Library Record*, 1928—29)、《新增西文书目(双月刊)》(*The National Library of Peking Bimonthly Booklist*, 1930—32)及《图书季刊(英文本)》(*Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*, 1934—48)。前两种以外文书刊目录为主;《图书季刊(英文本)》先后由向达、贺昌群、袁同礼等人主编,主要栏目有编者按(Editorial Comment)、学术界及出版界消息(Notes and News)、中外图书介绍(Selected Publications)、中外期刊介绍(Periodical Literature)、期刊索引(Periodical Index)、译书索引(Translationum Index)等,此外还有论文、书评及学人活动内容。这些刊物均具有较高的文献价值和学术价值。

需要说明的是,由于屡次更名,为避免混淆,本书将上述不同时期的期刊统称为“国立北平图书馆英文期刊”。

1928年10月,北京图书馆改名为北平北海图书馆^①。之前已有中英文合刊的《北京图书馆月刊》,因外国读者使用不便,于是自该年10月起出版《北平北海图书馆英文季刊》(以下简称《季刊》),专门刊登本馆西文藏书情况,主要读者对象为外国人^②。至1929年7月,该刊共出版1卷4期。

《季刊》的主要内容分为两大类:一类是与图书馆相关的消息,另一类就是入藏图书及期刊的目录。第1、2期上刊登了《北平各图书馆所藏关于中国之西文书联合目录》(Union List of Books on China in Peiping Libraries),涉及国立北平图书馆、燕京大学图书馆、清华大学图书馆、华北协和华语学校(North China Union Language School)图书馆、北京协和医学院(Peking Union Medical College)图书馆等9个图书馆的西文藏书。第3、4期上则刊登上一季度本馆入藏的西文图书及期刊的分类目录,大致分为总论、哲学和宗教、历史、社会学、政治学、教育、文学艺术、图

① 《本馆更名启事》,《北平北海图书馆月刊》1卷5号,P340。转引自《中国国家图书馆馆史资料长编》, P75, 北京:国家图书馆出版社, 2009。

② “Notes and News”, October 1928, Vol. I, No. 1, P1, *The Metropolitan Library Record*.

书馆学等若干类。此外,该刊上还刊登图书馆各部门职员名录及本馆出版物目录。

《季刊》的对图书馆消息的记录,主要包括建设中的新馆舍的进展,近期入藏的书刊、接受的赠书、编目出版、图书馆的服务,等等。如第3期提到图书馆购买了已故国学大师王国维先生的藏书。尽管数量不大,但其中大约170种书上都有王国维先生的批注,因而价值相当高,图书馆打算将其批注进行整理并出版^①。

图书馆提供的服务方面,据第3期记载,图书馆自美国订购了复印仪器(Photostat),可以为读者提供收费复制服务^②。

从《季刊》的记载中,我们还可以发现一些鲜为人知的历史细节。如据第1期记载,为纪念故馆长范源濂先生,尚志学会和中华教育文化基金会(the China Foundation)合作成立了以范先生命名的“静生生物调查所”^③,后来的中国科学院动物研究所和植物研究所就是自静生生物调查所衍生而出的。可能很少有人知道,静生生物调查所最初附属于国立北平图书馆^④。

第1期里还提到,图书馆委员会近期的一次会议决定,为纪念海约翰(John Hay, 1838—1905),在即将建成的新馆里,将开辟一个专门的房间,用于存放国际法及中国对外关系方面的图书^⑤。美国对华的“门户开放”政策大家都很熟悉,海约翰就是这一政策的奠基人。不管他的动机如何,在当时中国面临瓜分的危急情况下,门户开放政策在客观上有助于中国在1900年到1931年“九一八事变”期间,领土得以保持完整。从这个意义上讲,海约翰的确是一个了不起的历史人物。很难想象,海约翰与国立北平图书馆曾经还有这样一段渊源。

除了与业务相关的消息之外,《季刊》还提到,图书馆委员会1929年2月份的会议决定,以后员工每年到北京协和医院(Peking Union Medical College Hospital)体检一次^⑥。这样的员工福利在当时恐怕是不多见的。

1930年开始出版的《新增西文书目(双月刊)》是一份纯粹的书目性质的刊物。尽管从刊名到周期都有所变化,但是从内容上来看,是对之前《季刊》的延续,介绍

① “Notes and News”, April, 1929, Vol. I, No. 3, P95, *The Metropolitan Library Record*.

② Ibid.

③ 范源濂,字静生,1927年7月13日被中华教育文化基金会聘为北京图书馆馆长,同年12月病故。

④ “Notes and News”, October 1928, Vol. I, No. 1, P1, *The Metropolitan Library Record*.

⑤ Ibid, P3.

⑥ “Notes and News”, April, 1929, Vol. I, No. 3, P95, *The Metropolitan Library Record*.

图书馆入藏的书刊,在分类方面基本上也延续了《季刊》的分类方式,分为总论、哲学和宗教、历史学、社会科学、音乐美术、文学艺术、自然科学和图书馆学等类别。这份刊物出版至1932年共出版3卷。

长期以来有感于需要一份书目性质的刊物,用来向外国学者及对中国感兴趣的图书馆介绍中文图书及期刊的出版情况,《图书季刊(英文本)》就是在这种背景下诞生的。1933年秋,一些关注此事的人就此事进行了讨论,认为该刊物的性质不应该仅限于“汉学”,而应该面向所有对中国感兴趣的人。之后,他们与位于上海的世界文化合作中国协会(the Chinese National Committee on Intellectual Cooperation)联系资助事宜。在得到肯定答复之后,5位对该项目有兴趣的人答应担任该刊编辑,这就是《图书季刊(英文本)》的诞生过程。^①

1934年3月,《图书季刊(英文本)》出版第1卷第1期,编辑委员会由翟孟生(R. D. Jameson)、曾觉之、谢礼士(Ernst Schierlitz)、向达、顾子刚5人组成。其中,翟孟生是美国人,清华大学西洋文学系教授;曾觉之是法语翻译家,自1931年起任北平中法大学文学系主任;谢礼士是德国人,辅仁大学教授兼图书馆主任;向达和顾子刚当时在北平图书馆工作。

《图书季刊(英文本)》封面上是英文刊名;封底是中文刊名“图书季刊英文本”及“世界文化合作中国协会出版 国立北平图书馆编印”字样。

《图书季刊(英文本)》第1卷第1期刊登了曾觉之用法文撰写的论文 *La Nouvelle Littérature Chinoise*, 概括介绍白话文运动之后中国的文学出版情况,以及福开森(John C. Ferguson)评论赛珍珠(Pearl S. Buck)所译《水浒传》的书评 *All Men are Brothers (A Review)*;第2期上刊登了胡适评论朱起凤编纂的《辞通》一书的书评 *The Tz' u-t' ung, A New Dictionary of Classical Polysyllabic Words and Phrases*;第4期上刊登了赵元任汉语语言学方面的文章 *The Idea of A System of Basic Chinese*。

除了论文和书评,还有学界消息及书目等内容。如第2卷第3期介绍了当时的汉语语言改革(*Chinese Language Reform*)的情况,并刊登了第一批简体字表,共计324个字。从中可以看出,我们今天使用的不少简体字,早在1935年就被正

^① “To the Reader”, March 1934, Vol. I, No. 1, P1, *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*.

式颁布。举例来说,罢(罷)、挂(掛)、医(醫)、从(從)、尔(爾)、礼(禮)、热(熱)、个(個)、灯(燈)、听(聽)、当(當)、党(黨)、虫(蟲)等等,与新中国成立后颁布的简体字完全相同。

自1934年第1卷第4期开始,向达因工作繁忙辞去编辑一职,但仍担任该刊顾问,由贺昌群接替其编辑一职^①;自1936年第3卷第1期开始,谢礼士不再担任编辑,陈受颐成为该刊的撰稿编辑。抗战全面爆发之后,中国的出版事业遭到严重摧残,出版物数量急剧下降,无法找到足够的书刊资料。因此,1937年出版了第4卷3—4期合刊之后,《图书季刊(英文本)》不得不暂时停刊,等待时机成熟之后复刊,而中文本早在1936年出版至第3卷就已经停刊了。^②

国立北平图书馆成立昆明办事处之后,不断有人呼吁《图书季刊》复刊。中文本于1939年3月复刊;由于纸张短缺以及其他技术方面的原因,英文本直至1940年3月才出版第1卷第1期。为了与老刊表示区别,复刊上有“新刊(New Series)”字样。英文本复刊后的主编为袁同礼,业务经理是钱存训,编委会起初由吴可读(A. L. Pollard-Urquhart)、张敬、徐家璧、万斯年、颜泽霏、高棣华组成,但后来编委会成员的变动较大,钱钟书、费正清、戴乃迭、叶秋原等人也先后担任过该刊编辑。除编委会之外,其撰稿人里也有诸如德克·卜德(Derk Bodde)这样的国外汉学家,为读者介绍国外的汉学研究情况。

复刊之后的《图书季刊》并没有改变其宗旨,基本上延续了之前的主要栏目,而且力争每期都有论文和书评,此后陆续刊登过钱钟书、叶企孙、陈受颐、翁文灏等人的文章。如,钱钟书在牛津大学所作的学位论文《十七、十八世纪英国文学中的中国》(China in the English Literature of the Seventeenth and Eighteenth Centuries)分三次刊登在《图书季刊(英文本)》1940年新1卷4期、1941年新2卷1—2期合刊及3—4期合刊上;1940年新1卷3期上刊登了梁思永的论文《龙山文化:中国文化史前期之一》(The Lungshan Culture: the Prehistoric Phase of Chinese Civilization),等等。

与老刊相比,新刊增加了西南地区图书目录、中国战争期间及战后重建等方面

① “The Private Corner”, December 1934, Vol. I, No. 4, *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*.

② “Important Notice”, December 1937, Vol. IV, Nos. 3-4, *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*.

的内容。如,从新1卷1期开始连载王重民夫人刘修业女士编纂的《云南省及西南地区部落(外文)文献目录》(A Selected Bibliography of Yunnan and of the Tribes of Southwestern China),收录有关云南及罗罗族(Lolos)、摩梭族(Mo-so)、苗族(Miao-tzǔ)等少数民族方面的外文文献,以英文、法文为主,也有部分德文文献及少数其他语种的文献。

受战争影响,复刊后的《图书季刊(英文本)》尽管尽了最大努力,也无法每次都如期出版。除了新1卷出版4期之外,新2、3卷都是1—2期合刊、3—4期合刊,新4卷之后更是每年只能出版1—4期合刊。新刊出版至1948年第8卷之后停刊。

国立北平图书馆历来重视编辑出版工作。英文方面除了本书所收入的这三种期刊之外,还有其他的出版物,如《北平北海图书馆年度报告》(第一、二、三年度, Annual Report 1926—27, 1927—28, 1928—29),《国立北平图书馆馆务报告》(1929—30),《北平各图书馆藏西文书联合目录(全四册)》(1931, Union Catalogue of Books in European Languages in Peiping Libraries)等等。这些出版物对于中国图书馆史、期刊史、文化史和图书馆学以及其他社会科学的科研、教学都具有重要参考价值,是一个丰富的资料宝库。由于不少刊物当初主要是赠给各地图书馆及学术界人士阅读,印量不多,存世很少,因此,这些宝贵资料的流传藏本较少,其中英文出版物更是多年来无人开发,一般人很难得见。此次我社先选出三种较有代表性的英文刊物加以整理出版,希望能在科研、教学中发挥作用。

国家图书馆出版社
2010年9月

总目

第1册

北平北海图书馆英文季刊(1928.10—1929.7)

第1期	1
第2期	51
第3期	101
第4期	143

新增西文书目录(双月刊)

第1卷(1930)

第1期	183
第2期	229
第3期	275
第4期	321
第5期	365
第6期	409

第2册

新增西文书目录(双月刊)

第2卷(1931)

第1期	1
第2期	33
第3期	65
第4-5期	99
第6期	155

第3卷(1932)

第1期	195
第2期	231
第3期	283
第4期	323
第5期	365
第6期	403

第3册

图书季刊(英文本)

第1卷(1934)

第1期	1
第2期	57
第3期	119
第4期	181

第2卷(1935)

第1期	279
第2期	307
第3期	359
第4期	411

第4册

图书季刊(英文本)

第3卷(1936)

第1期	1
第2期	81
第3期	151
第4期	221

第4卷(1937)

第1期	299
第2期	351
第3-4期	429

第5册

图书季刊(英文本)

新1卷(1940)

第1期	1
第2期	123
第3期	255
第4期	373

新 2 卷(1941)	
第 1-2 期.....	503
第 3-4 期.....	625

第 6 册

图书季刊(英文本)

新 3 卷(1943)	
第 1-2 期	1
第 3-4 期	99

新 4 卷(1944)	
第 1-4 期.....	239

新 5 卷(1945)	
第 1-4 期.....	347

新 6 卷(1946)	
第 1-4 期.....	415

新 7 卷(1947)	
第 1-4 期.....	515

新 8 卷(1948)	
第 1-4 期.....	617

第 1 册目录

The Metropolitan Library Record

Vol. I, No. 1 October, 1928

Library Notes and News	1 - 4
Union List of Books on China in Peiping Libraries	5 - 46

Vol. I, No. 2 January, 1929

Library Notes and News	47 - 51
Union List of Books Relating to China in Peiping Libraries	53 - 92

Vol. I, No. 3 April, 1929

Liang Ch'i Ch'ao	93
Library Notes and News	94 - 96
Quarterly List of Accessions	97 - 117
Classified List of Periodicals	119 - 130

Vol. I, No. 4 July, 1929

Library Notes and News	131 - 136
Quarterly List of Accessions	137 - 158
List of Periodicals	159 - 163
New Serials	165

The National Library of Peiping Bimonthly Booklist

Vol. I, No. 1 January - February, 1930

A General Works, Polygraphy	1
B Philosophy, Religion	1
C - G Historical Sciences	5
H - L Social Sciences	15
M - N Music & Fine Arts	25
P Language & Literature	27
Q - V Natural and Applied Sciences	34
Z Library Science and Bibliography	42

Vol. I, No. 2 March – April, 1930

A	General Works, Polygraphy	47
B	Philosophy, Religion	48
C – G	Historical Sciences	52
H – L	Social Sciences	60
M – N	Music & Fine Arts	70
P	Language & Literature	72
Q – V	Natural and Applied Sciences	78
Z	Library Science and Bibliography	90

Vol. I, No. 3 May – June, 1930

A	General Works, Polygraphy	93
B	Philosophy, Religion	94
C – G	Historical Sciences	99
H – L	Social Sciences	108
M – N	Music & Fine Arts	119
P	Language & Literature	120
Q – V	Natural and Applied Sciences	126
Z	Library Science and Bibliography	136

Vol. I, No. 4 July – August, 1930

A	General Works, Polygraphy	139
B	Philosophy, Religion	140
C – G	Historical Sciences	142
H – L	Social Sciences	152
M – N	Music & Fine Arts	160
P	Language & Literature	163
Q – V	Natural and Applied Sciences	168
Z	Library Science and Bibliography	178

Vol. I, No. 5 September – October, 1930

A	General Works, Polygraphy	183
B	Philosophy, Religion	184
C – G	Historical Sciences	187
H – L	Social Sciences	199
M – N	Music & Fine Arts	207
P	Language & Literature	211
Q – V	Natural and Applied Sciences	215
Z	Library Science and Bibliography	223

Vol. I, No. 6 November – December, 1930

A	General Works, Polygraphy	227
---	---------------------------------	-----

B	Philosophy, Religion	227
C – G	Historical Sciences	230
H – L	Social Sciences	234
M – N	Music & Fine Arts	247
P	Language & Literature	248
Q – V	Natural and Applied Sciences	251
Z	Library Science and Bibliography	257

THE METROPOLITAN LIBRARY RECORD

Vol. I

No. 1

PUBLISHED QUARTERLY BY
THE METROPOLITAN LIBRARY
PEIPING

October, 1928

THE BOARD OF MANAGEMENT OF THE METROPOLITAN LIBRARY 1928-1929

Y. T. Tsur,	<i>Acting Chairman</i>
H. H. Hu,	<i>Honorary Treasurer</i>
H. C. Zen,	<i>Honorary Secretary</i>
Chang Poling	
T. C. Tai	
J. S. Lee	
T. L. Yuan	
V. K. Ting	

THE BUILDING COMMITTEE OF THE METROPOLITAN LIBRARY 1928-1929.

Y. T. Tsur
J. S. Lee
T. L. Yuan
T. C. Tai
C. W. Anner

THE LIBRARY STAFF

October, 1928

I. GENERAL ADMINISTRATION

T. L. Yuan,	<i>Acting Director</i>
Tsien Taosun,	<i>Secretary</i>
F. F. Li,	<i>Assistant Secretary</i>
Sung Lin,	<i>Accountant</i>
Lo Tuan,	<i>Assistant</i>
C. T. Chang,	"
Y. F. Pao,*	"

II. ACCESSION DEPARTMENT

L. M. Yoh,	<i>In charge of Occidental books</i>
J. S. Tsuan,	<i>In charge of Chinese books</i>
P. C. Feng,	<i>Assistant</i>
W. C. Lee,	"
T. Y. Mao,	"

III. CATALOGUING DEPARTMENT

W. Y. Yen,	<i>Cataloguer</i>
H. S. Tseng	"
F. T. Chiang,	"
W. L. Chao,	"
K. K. Ho,	"
W. S. Yang,*	"
C. M. Wang,	"
T. C. Yu,*	"
J. A. Lee	<i>Assistant</i>
C. T. Wang,	"

IV. REFERENCE DEPARTMENT

C. P. Wang,	<i>In Charge</i>
K. C. Chai,	<i>Assistant</i>

V. JUNIOR ASSISTANTS

C. J. Chang
J. T. Shang
C. H. Yu
C. K. Hsu,
N. H. Chen
S. K. Hsu
Y. C. Chin

* Part-time service.

THE METROPOLITAN LIBRARY RECORD

Vol. I

October, 1928

No. I

NOTES AND NEWS

THE Metropolitan Library takes pleasure in announcing the publication of the Record which is intended to convey to its readers an accurate account of what *Announcement* the Library is doing and to keep them in touch with its activities.

The need for such a medium of communication, felt in the past, has been partially met by the publication of the Monthly Bulletin, which, however satisfactory, is primarily concerned with Chinese bibliography, and thus unhappily, renders it useless to a very large number of foreign friends.

The Record is to be published in English, and in each issue, an endeavor will be made to make it a publication of merit. In addition to the selected list of recent accessions, it will contain much information calculated to meet the demands of all who take an interest in the Library's affairs. The first two numbers, however, will be devoted to a union list of books relating to China found in Peiping libraries. It is hoped that the list will be found helpful by all who have access to the cooperating libraries.

The New Building Tenders for the new building were invited in July, and were opened on August 22 with twenty-six contracting firms submitting tenders. After due consideration, the Building Committee, on September 5, awarded the general contract to Messrs. Fu Hsin Engineering & Construction Co., Tientsin. Ground was broken on September 17, but owing to the weather, work on the foundation will not begin until next spring. It is expected that the building will be ready for occupation by the summer of 1930.

Fan Memorial Institute of Biology The Shang Chih Hsueh Hui and the China Foundation have cooperated in establishing in Peiping the Fan Memorial Institute of Biology in memory of Mr. Fan Yuan-lien, our late Director. Mr. Fan was a great scholar and educationalist, and was particularly interested in biology. The Institute is now engaged in a study of the fauna and flora of North China. It is affiliated with the Metropolitan Library, which undertakes to supply technical literature needed for research.

When the Fengtien government evacuated the city in June last, the work of the Bureau of International Exchange of Publications devolved upon the Metropolitan Library as being the depository library for foreign government publications. In August, the Metropolitan Library was officially appointed by the Nationalist Government to conduct the International Exchange Service on its behalf, but after the resignation of the Minister of Education, the order was withdrawn. At the request of various scientific institutions in Peiping, the Metropolitan Library will, however, continue to serve as the distributing center in the Peiping area.

The League of Nations has acted favorably on our application to be a depository library for the League publications. Sir Eric Drummond, Secretary General, wrote on August 22 that henceforth a copy of all the publications of the League would be forwarded to the Metropolitan Library. The League's thanks are due to Sir Eric Drummond and Mr. C. Chao, Secretary of the Chinese delegation to the League, who put our needs before the League authorities.

The trustees of the Peking Union Medical College have presented to the Metropolitan Library fifteen sets of scientific journals. The only condition attached to the gift is that the Library shall continue the current subscriptions. We are greatly indebted to the trustees of P. U. M. C. for this valuable addition to our scientific collections.

The Metropolitan Library acquired by purchase last year the private library of the famous scholar Mr. Li Tze-Ming. Of his collection which consists of about 9000 volumes, more than 2000 volumes were found to be annotated by him. Mr. Li was one of the most famous historical scholars of the last century, and his critical comments, hitherto unpublished, are of the greatest value. The Library is editing these notes with a view to publication at the end of the year.

Owing to the lack of magazine indices in China, the consultation of periodical literature is most difficult. To remove the difficulty in at least one field, the Metropolitan Library has been indexing the important sinological journals and also scattered articles on sinology found in various periodicals. The Kuo Tsui Hsueh Pao and the Critical Review have been covered, as well as some other periodicals.